

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Pedro de Rates (Rates, Oporto)

MUNICIPIO: Rates, Póvoa de Varzim

PROVINCIA: Oporto (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3400; EMP 323

N. INV: Iglesia de San Pedro de Rates (Rates, Oporto)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: sillar

TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: Numeral

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 30,5 x 81,5

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 1

H. MAX. LETRA: 8

H. MIN. LETRA: 7

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Sillar, rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Era • M^a • CC^a • 2 XXX • IJ

Texto dado por EMP 323.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Era 1282 (año 1244 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**FTE. LEC.:** EMP 323**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** Un punto**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:**

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se resume en una simple datación, siendo difícil determinar el si el contenido es funerario o se pretendía señalar o conmemorar alguna fase de la construcción de la iglesia. El sillar donde se encontraba grabada esta datación, fue embutido en la pared sur de la nave en una segunda fase, hecho que truncó la inscripción funeraria de D. Urraca, en la parte referente al patronímico (EMP 323).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 1244, siglo XIII.**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de San Pedro de Rates (Rates, Oporto)**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 3400; EMP 323; Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1988) O Românico, vol. III de História da Arte em Portugal, Alfa, Lisboa, p. 72. Barroca, M. J. (1987) Nécropoles e Sepulturas Medievais de Entre-Douro-e-Minho (Séc. Va XV), Dissertação apresentada à Faculdade de Letras da Universidade do Porto para Provas de Aptidão Pedagógica e Capacidade Científica, Fundação Calouste Gulbenkian - Fundação para Ciência e Tecnologia, Oporto, p. 480. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1975) "A Igreja Românica de Rates (Póvoa de Varzim)", sep. de Póvoa de Varzim Boletim Cultural, vol. XIV, N.º 1, Póvoa de Varzim, Alfa, Lisboa, p. 16. Mattos, Armando de (1946-48) "Epigrafia do Douro Litoral. Inventário das Inscrições do Douro Litoral", vol. VIII, Oporto, pp. 69-70. Ferreira, Monsenhor José Augusto (1912) Origens do Christianismo na Península Hispânica - A Villa de Rates, sua Igreja e seu Mosteiro, Alfa, Póvoa de Varzim, pp. 71-72.

BIBL. ARQUEOL:**IMÁGENES**